



Словарь терминов

А
Б
В
Г
Д
З
И
К
Л
М
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Э
Ю

А	Антиретровирусные препараты	Antiretroviral drugs	Лекарственные препараты, которые уничтожают или сдерживают размножение ретровирусов, таких, как ВИЧ
	АРИ	APINDO	Ассоциация работодателей Индонезии
Б	Бактерицидное средство	Microbicide	Вещество (химическое или антибиотик), обеспечивающее уничтожение бактерий. В настоящее время проводятся исследования с целью проанализировать возможность использования ректальных и вагинальных бактерицидных средств для предотвращения заражения ИППП, включая ВИЧ.
В	ВИЧ	HIV	Вирус иммунодефицита человека, вирус, ослабляющий иммунную систему и, в конечном итоге, приводящий к заболеванию СПИДом.
	ВИЧ-отрицательный	HIV-negative	Не показывающий при анализе крови или тканей наличия инфекции ВИЧ (т.е. показывающий отсутствие в крови соответствующих антител). Синоним: серонегативный
	ВИЧ-положительный	HIV-positive	Показывающий при анализе крови или тканей наличие инфекции ВИЧ (т.е. показывающий присутствие в крови соответствующих антител). Синоним: серопозитивный
	Всеобщие меры предосторожности	Universal Precautions	Простые меры защиты от инфекции, призванные свести к минимуму риск заражения гемоконтактными инфекциями. Всеобщие меры предосторожности включают использование перчаток, защитной одежды, очков (при риске разбрызгивания – масок) с тем, чтобы предотвратить контакт с тканями, кровью и другими жидкими субстанциями организма человека.



Словарь терминов

А
Б
В
Г
Д
З
И
К
Л
М
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Э
Ю

Высокоактивная антиретровирусная терапия

HAART

Метод лечения, рекомендованный ведущими экспертами в области ВИЧ и направленный на активное подавление размножения вируса и замедление развития ВИЧ. Недавно был разработан новый препарат, препятствующий проникновению вируса в клетки.

Гендерные и половые различия

Gender and sex

Между женщинами и мужчинами существуют как биологические, так и социальные различия. Термин «пол» употребляется применительно к биологическим различиям, в то время как «гендер» относится к различным социальным ролям и отношениям мужчин и женщин (см. Модуль 5 Учебного пособия MOT). Гендерные роли осваиваются в процессе социализации. Эти роли имеют существенные различия как в рамках одной культуры, так и в разных культурах. Гендерные роли определяются принадлежностью к тому или иному классу, расе, этнической группе и религии, а также географической, экономической и политической средой.

Глобальный фонд по борьбе со СПИДом, туберкулезом и малярией

Global Fund to fight AIDS, tuberculosis and malaria

Глобальный фонд по борьбе со СПИДом, туберкулезом и малярией, созданный в 2001 году, является независимым частно-государственным партнерством. Это крупнейший глобальный фонд в сфере здравоохранения, куда переданы уже более 2 млрд. дол. США. Задача Глобального фонда – привлекать, управлять и распределять дополнительные ресурсы с целью обеспечить устойчивый и значительный вклад в дело снижения негативных последствий ВИЧ/СПИДа, туберкулеза и малярии в пострадавших странах, одновременно содействуя сокращению бедности в соответствии с Целями развития тысячелетия.



Словарь терминов

А
Б
В
Г
Д
З
И
К
Л
М
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Э
Ю

Д Дискриминация

Discrimination Термин «дискриминация» используется в соответствии с определением, данным в Конвенции 1958 года о дискриминации в области труда и занятий (№ 111), к которому следует добавить дискриминацию по признаку ВИЧ-статуса, а также дискриминацию по признаку предполагаемого ВИЧ/статуса и по признаку сексуальной ориентации.

З Заболеваемость ВИЧ

HIV incidence Процент людей, инфицированных ВИЧ за указанный период времени

И Инвалиды

Persons with disabilities Термин «инвалид» используется в соответствии с определением, содержащимся в Конвенции МОТ 1983 года о профессиональной реабилитации и занятости инвалидов (№ 159). Этот термин означает лицо, возможности которого получать, сохранять подходящую работу и продвигаться по службе значительно ограничены в связи с надлежащим образом подтвержденным физическим или психическим дефектом.

ИППП

STI Инфекция, передаваемая половым путем, в том числе сифилис, шанкр, хламидии, гонорея. Сюда же относятся случаи так называемых ЗППП – заболеваний, передаваемых половым путем. Сегодня к ИППП относят и ВИЧ, который приводит к СПИДу. С 80-х годов прошлого века сложность и масштаб распространения ИППП резко возросли; сегодня к этой категории относят более 20 новых микроорганизмов и синдромов.



Словарь терминов

А
Б
В
Г
Д
З
И
К
Л
М
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Э
Ю

К КРБ

КРПК

КРТ

КТПЛРБ

Л Люди с ограниченными возможностями

М МКСП

МОР

О ОРК

Опportunистические инфекции

П Пандемия

BEC

CAMFEBA

ECOT

BOCCIM

Persons with disabilities

ICFTU

IOE

GICAM

Opportunistic infections

Pandemic

Конфедерация работодателей Барбадоса

Конфедерация работодателей и предпринимателей Камбоджи

Конфедерация работодателей Таиланда

Конфедерация торговли, промышленности и людских ресурсов Ботсваны

См. ИНВАЛИДЫ

Международная конфедерация свободных профсоюзов

Международная организация работодателей

Объединение работодателей Камеруна

Заболелания, вызываемые различными возбудителями, некоторые из которых при здоровой иммунной системе обычно не приводят к заболеванию. Люди, живущие с ВИЧ в поздней стадии, страдают от оппортунистических инфекций легких, мозга, глаз и других органов.

Эпидемия, характеризующаяся распространением инфекционного заболевания на территорию всей страны, континента или всего мира. См, ЭПИДЕМИЯ



Словарь терминов

А
Б
В
Г
Д
З
И
К
Л
М
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Э
Ю

Представителя работников

Workers
representa-
tives

В соответствии с Конвенцией МОТ 1971 года о представителях трудящихся (№ 135) – это лица, признанные таковыми национальным законодательством или существующей практикой, а именно:

- а) представители профсоюзов, то есть представители, назначенные или избранные профсоюзами или членами профсоюзов, или
- б) избранные представители, то есть представители, избранные в результате свободного волеизъявления работниками предприятия в соответствии с положениями национального законодательства, действующими нормативами или коллективными договорами, в обязанности которых не входит деятельность, признаваемая в данной стране исключительной прерогативой профсоюзов.

Прекращение трудовых отношений

Termination
of
employment

Используется в том же смысле, что и в Конвенции МОТ 1982 года о прекращении трудовых отношений (№ 158), то есть как увольнение по инициативе работодателя.

Р Работодатель

Employer

Лицо или организация, нанимающие работников в соответствии с письменным или устным трудовым договором (контрактом), определяющим права и обязанности сторон согласно национальному законодательству и установленной практике. Работодателем может быть государство, органы местной власти, частные предприятия и лица.



Словарь терминов

А
Б
В
Г
Д
З
И
К
Л
М
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Э
Ю

Разумное изменение условий труда

Reasonable accommodation

Любое разумно осуществимое изменение или приспособление к работе или рабочему месту, которое позволяет человеку, живущему с ВИЧ или СПИДом, получить доступ к занятости, осуществлять трудовую деятельность и продвигаться по службе.

Распространенность ВИЧ

HIV prevalence

Как правило, дается в процентах. Показывает долю людей живущих с ВИЧ, в общей численности населения, в данной временной точке.

Ретровирус

Retrovirus

Вирусы, которые отличаются необычным способом репликации генетического материала. Вместо обычной транскрипции (т.е. переписывания) дезоксирибонуклеиновой кислоты (ДНК) в рибонуклеиновую кислоту (РНК), как это происходит в клетке, их геномная РНК переписывается в ДНК.



Словарь терминов

А
Б
В
Г
Д
З
И
К
Л
М
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Э
Ю

С Связанные с ВИЧ заболевания

HIV-related disease

Симптомы ВИЧ-инфекции могут проявляться как на ее раннем этапе, так и после того, как нарушения иммунной системы привели к СПИДу. При заражении вирус прикрепляется к оболочке клеток слизистых оболочек, находит наиболее восприимчивые клетки, проникает в лимфоидную ткань слизистых оболочек, где начинает активно размножаться. После заражения наступает период острой инфекции, увеличивается количество вируса в крови (виремия). При этом у некоторых людей могут развиваться симптомы, схожие с гриппом. Однако эти симптомы трактуются скорее как симптомы первоначального инфицирования, а не как заболевание, связанное с ВИЧ. Попытки иммунной системы бороться с болезнью достигают успеха лишь отчасти; вирус продолжает сохраняться и остается скрытым месяцами и даже годами. В конечном итоге циркуляция вируса в крови приводит к разрушению иммунной системы. Таким образом, заболевание ВИЧ характеризуется постепенным ослаблением иммунной системы. В процессе инфицирования обезоруживаются и уничтожаются основные клетки иммунной системы, CD 4 + T, и их число неуклонно снижается.

Сироты

Orphans

В контексте СПИДа данный термин относится к «детям, ставшим сиротами по причине СПИДа» либо к «сиротам и другим детям, ставшим уязвимыми по причине СПИДа».

Скрининг

Screening

Процедура установления ВИЧ-статуса – прямая (тестирование на ВИЧ) или косвенная (оценка рискованных видов поведения), а также с помощью опроса о проведенных ранее анализах и лечении.



Словарь терминов

А
Б
В
Г
Д
З
И
К
Л
М
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Э
Ю

Службы охраны труда (СОТ)

Occupational health services

Термин употребляется в соответствии с определением, данным в Конвенции МОТ 1985 года о службах гигиены труда (№ 161). В частности, под СОТ подразумевают службы, выполняющие преимущественно профилактическую функцию и отвечающие за консультирование работодателей, работников и их представителей по вопросам создания и поддержания безопасных условий труда, а также использования производственных технологий, обеспечивающих оптимальное физическое и умственное здоровье на работе. Кроме того, СОТ дает консультации по вопросам адаптации трудового процесса к возможностям работника в плане его физического и умственного здоровья.

Социальный диалог

Social dialogue

включает все виды переговоров, консультаций и обмена информацией между правительствами, работодателями и работниками и их представителями. Социальный диалог может осуществляться на трехсторонней основе, когда правительство выступает его официальной стороной. Он также бывает двухсторонним, когда диалог ведут работодатели (представляющие государственный или частный сектор) и работники или их представители. Основная цель социального диалога – способствовать достижению консенсуса и налаживанию сотрудничества между правительством и социальными партнерами в сфере труда для достижения целей, представляющих общий интерес.



Словарь терминов

А
Б
В
Г
Д
З
И
К
Л
М
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Э
Ю

СПИД

AIDS

Синдром приобретенного иммунодефицита, наиболее тяжелое проявление вируса иммунодефицита человека (ВИЧ), СПИД представляет собой совокупность медицинских симптомов, включая ряд оппортунистических тенденций и онкологических заболеваний. На сегодняшний день СПИД неизлечим, однако антиретровирусная терапия помогает укрепить иммунную систему и повысить сопротивляемость к инфекциям и онкологическим заболеваниям.

ССП

SESI

Социальная служба для промышленности, Бразилия

Т Тестирование

Testing

Тестирование на ВИЧ и консультирование играют центральную роль в профилактике и лечении. Три основных принципа тестирования: одно должно быть конфиденциальным, должно сопровождаться консультированием и должно осуществляться при наличии информированного согласия. Иными словами, тестирование на ВИЧ должно быть сознательным и добровольным действием.

Трехсторонний

Tripartite

Термин, обозначающий равное участие и представительство правительств, объединений работодателей и работников в работе органов в рамках МОТ, а также на национальном, отраслевом уровнях и на уровне предприятий.

У Уязвимость

Vulnerability

Термин описывает такие неблагоприятные социально-экономические условия, культурную среду и трудовые ситуации, при которых для работников возникает риск инфицирования, а для несовершеннолетних - повышенный риск привлечения их к детскому труду (более подробно см. Приложение 1 к Своду правил)



Словарь терминов

А
Б
В
Г
Д
З
И
К
Л
М
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Э
Ю

- Ф ФРК
- ФРУ
- ФРЯ
- Э Эпидемиология

Эпидемия

FKE	Федерация работодателей Кении
FUE	Федерация работодателей Уганды
JEF	Федерация работодателей Ямайки
Epidemiology	Отрасль медицинской науки о закономерностях возникновения, распространения и течения болезни и ее профилактике среди населения.
Epidemic	Быстрое распространение какого-либо заболевания в демографическом сегменте населения, т.е. заболевают все люди, живущие в определенном географическом регионе, на военной базе или другом подразделении; все представители определенного возраста или пола (например, дети или женщины в определенном регионе). Эпидемические заболевания могут передаваться от человека к человеку либо из зараженного источника (пища, вода).



Словарь терминов

А
Б
В
Г
Д
З
И
К
Л
М
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Э
Ю

Ю юнэйдс

UNAIDS

Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу. Программа объединяет усилия и ресурсы десяти организаций системы ООН для содействия профилактике ВИЧ во всем мире, обеспечения ухода для тех, кто уже инфицирован, и смягчения последствий эпидемии. Десять организаций - соучредителей ООН: Детский фонд ООН (ЮНИСЕФ), Всемирная Продовольственная Программа ООН (ВПП ООН), Программа развития ООН (ПРООН), Фонд ООН в области народонаселения (ЮНФПА), Управление ООН по наркотикам и преступности (УНП ООН), Международная организация труда (МОТ), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Всемирная Организация Здравоохранения (ВОЗ), Всемирный банк, Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев (УВКБ ООН).